



ОЗХО

Конференция государств-участников

Третья сессия
16-20 ноября 1998 года
Пункт 11 повестки дня

C-III/DG.13
19 November 1998
RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

НЕКОТОРЫЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЕКТОВ ОБРАЗЦОВ СОГЛАШЕНИЙ ПО ОБЪЕКТУ ДЛЯ ОБЪЕКТОВ СПИСКА 1 И ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОН СПИСКА 2, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ НА РАССМОТРЕНИЕ И УТВЕРЖДЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ

1. Введение

- 1.1 Применительно к нерешенным вопросам 72 d) и 85 Исполнительный совет одобрил проекты образцов соглашений по объекту для объектов Списка 1 (документ ЕС-XII/DEC.1 от 9 октября 1998 года) и для производственных зон Списка 2 (документ ЕС-XI/DEC.4 от 4 сентября 1998 года), которые были представлены на рассмотрение и утверждение Конференции.
- 1.2 Генеральный директор обращает внимание государств-членов на вопросы, касающиеся двух положений в проектах образцов, которые, по мнению Технического секретариата, государствам-членам следует учитывать при рассмотрении проектов типовых соглашений.

2. Итоговое совещание и предварительные выводы

- 2.1 В проектах образцов соглашений по объекту предусматривается, что представителю инспектируемого государства-участника передаются предварительные выводы инспекционной группы, "изложенные в письменном виде, достаточно заблаговременно до завершения итогового совещания, с тем чтобы инспектируемое государство-участник могло подготовить любые замечания и разъяснения" (раздел 9 3) проекта образца для объектов Списка 1 и раздел 8 проекта образца для производственных зон Списка 2). По мнению Секретариата, в таком положении нет необходимости, поскольку в соответствии с Конвенцией и согласно инспекционной практике инспекторы обычно получают полную информацию о замечаниях и разъяснениях инспектируемого государства-участника к концу периода инспекции и при подготовке предварительных выводов во время периода итогового совещания. В том виде, в котором данная формулировка существует в настоящее время, такое положение, содержащееся в проектах образцов, может наносить ущерб

работе инспекционной группы над предварительными выводами в рамках 24-часового периода, предназначенного для этой цели согласно пункту 60 части II Приложения по проверке.

- 2.2 Напоминается, что в Конвенции конкретно не признается право инспектируемого государства-участника представлять замечания в отношении предварительных выводов до завершения итогового совещания. В пункте 60 части II Приложения по проверке к Конвенции предусматривается только, что представитель инспектируемого государства-участника подписывает предварительные выводы "в знак того, что он ознакомился с содержанием документа". Инспектируемое государство-участник может представлять письменные замечания в отношении окончательного доклада об инспекции в соответствии с пунктом 63 части II Приложения по проверке.
- 2.3 Согласно Конвенции требуется, чтобы инспекционные группы информировали государства-участники о прогрессе на каждом этапе инспекции. Выполняя свои обязанности, инспекционная группа обычно сопровождается представителями инспектируемого государства-участника (пункт 41 части II Приложения по проверке), которые наблюдают за всей деятельностью по проверке, осуществляемой инспекционной группой (пункт 49 части II). Кроме того, в течение всего периода инспекции инспекционная группа должна предоставлять инспектируемому государству-участнику по его просьбе копии собранных информации и данных об объекте (пункт 50 части II). Инспекционная группа должна незамедлительно в ходе инспекции запрашивать разъяснения в связи с неясностями, а инспектируемое государство-участник дает разъяснения таких неясностей в ходе инспекции (пункт 51 части II Приложения по проверке).
- 2.4 Как свидетельствует опыт Секретариата, в прошлом не было никаких инспекций по Списку 1 или Списку 2, в рамках которых не соблюдались бы вышеупомянутые требования Конвенции. Обычно инспекционная группа не оставляет нерешенные вопросы существа до момента проведения итогового совещания. Соответственно, ни одному инспектируемому государству-участнику не приходилось готовить разъяснения на столь позднем этапе, как итоговое совещание. В ходе проведенных инспекций замечания инспектируемого государства-участника часто включались в предварительные выводы (в приложении O подготовленного Секретариатом формата предварительных выводов содержится раздел для таких замечаний).
- 2.5 С учетом вышеупомянутого Секретариат рекомендует внести следующую поправку в положения соответствующего пункта с целью привести их в соответствие с текстами соглашений по объекту для объектов по производству химического оружия и хранению химического оружия, одобренных Исполнительным советом (см. приложения к документам EC-IX/DEC.1/Rev.1 и EC-IX/DEC.2/Rev.1, оба от 24 апреля 1998 года):

"До завершения совещания инспектируемое государство-участник может представить письменные замечания и разъяснения инспекционной группе по любому вопросу, касающемуся проведения

инспекции. Эти письменные замечания и разъяснения прилагаются к документу по предварительным выводам."

3. Положение об ответственности

Введение

- 3.1 Вопрос об обязательствах и о любой ответственности, являющейся результатом таких обязательств, может рассматриваться применительно к деятельности Организации в целом, однако он в особенности касается деятельности по проверке. Соответственно, Секретариат обращает внимание государств-участников на некоторые аспекты положения об ответственности, содержащегося в соглашениях по объекту и в проектах образцов таких соглашений для объектов Списка 1 и производственных зон Списка 2.
- 3.2 Во всех соглашениях по объекту, которые до настоящего времени были одобрены Исполнительным советом, а также в проектах образцов содержатся положения об ответственности, в которых предусматривается взаимная ответственность инспектируемого государства-участника и Организации. В то же время соответствующие положения в проектах образцов существенно отличаются от положений об ответственности, содержащихся во всех одобренных соглашениях, за исключением первых трех переходных договоренностей по объекту. Основное различие состоит в том, что положения в утвержденных соглашениях по объекту определяют и тем самым ограничивают ответственность, в то время как в соответствующих положениях проектов образцов такого определения и ограничения не предусматривается.
- 3.3 Положение об ответственности, содержащееся в двух проектах образцов, предусматривает, что "[л]юбые требования, предъявляемые инспектируемым государством-участником к Организации или Организацией к инспектируемому государству-участнику, в отношении любого предполагаемого ущерба или травмы, являющихся результатом инспекций, проводимых на объекте/в производственной зоне в соответствии с настоящим Соглашением, без ущерба для пункта 22 Приложения по конфиденциальности урегулируются согласно международному праву и, соответственно, положениям статьи XIV Конвенции". Соответственно, государствам-участникам следует решить, будет ли целесообразным ограничить степень ответственности посредством внесения соответствующих поправок в данное положение в образцах. Например, соответствующие положения в утвержденных соглашениях по объекту обеспечивают защиту как инспектируемых государств-участников, так и Организации от необходимости принимать претензии, основанные на простой небрежности.

Юридический контекст

- 3.4 В первую очередь можно отметить, что "There is no question in view of the attribution of international personality to international organisations that they as persons, rather than the States members individually or in aggregate, can be the

objects of international claims or suits" (C.F. Amerasinghe, "Principles of the Institutional Law of International Organisations") ("Поскольку международные организации имеют международную правосубъектность, они, безусловно, скорее как лица, нежели как государства-члены индивидуально или коллективно, могут быть объектом международных претензий или исков" (С.Ф. Америксингх, "Принципы институционального права международных организаций")). Степень ответственности международных организаций, вытекающей из их деятельности, определена далеко не четко, однако существование такой ответственности, по меньшей мере в принципе, также признается и международными организациями. Так, например, Международное агентство по атомной энергии "...has always assumed that, under general principles of law, it would be liable to anyone injured by its fault or that of any staff member acting in the course of duty" (Paul Szasz, "The Law and Practice of the International Atomic Energy Agency") ("...всегда исходило из того, что согласно общим принципам права оно будет нести ответственность перед любым лицом, получившим травму по его вине или по вине любого сотрудника, выполняющего свои служебные обязанности" (Поль Сас, "Право и практика Международного агентства по атомной энергии")). Кроме того, следует отметить, что с учетом увеличения количества и расширения деятельности международных организаций Ассоциация международного права недавно учредила Комитет по ответственности международных организаций для, среди прочего, изучения и представления доклада по вопросу об обязательствах и ответственности.

- 3.5 Другие международные организации сочли необходимым рассмотреть вопрос о потенциальной ответственности и принять надлежащие защитные меры в дополнение к любым положениям в их учредительных документах или соглашениях с государствами-членами посредством включения положений об ответственности во все виды контрактов и соглашений.

Обязательства и ответственность ОЗХО

- 3.6 В Конвенции о химическом оружии не рассматривается общий вопрос об ответственности, однако в ней конкретно указывается, что Организация "...не несет ответственности..." [подчеркивание добавлено] за любое нарушение конфиденциальности, совершенное сотрудниками Секретариата.
- 3.7 Соглашаясь на юрисдикцию Административного трибунала Международной организации труда, ОЗХО приняла на себя обязательства в отношении сотрудников, и Временные положения о персонале ОЗХО подтверждают ответственность Организации в отношении сотрудников и их семей при связанном со службой несчастном случае или заболевании.
- 3.8 Тот факт, что в соглашениях по объекту содержатся положения об ответственности, не исключаящие ответственности, также может рассматриваться как признание потенциальной ответственности применительно к инспекциям на месте. В проектах образцов не указываются степень и вид ответственности, в то время как в одобренных соглашениях по

объекту ответственность ограничивается грубой халатностью или умышленными/сознательными действиями.

- 3.9 В связи с такой ситуацией необходимо непосредственно рассмотреть два вопроса. Первый касается возможности существования различной ответственности Организации по отношению к разным государствам-участникам - что представляется в принципе неприемлемым. Второй вопрос касается возмещений в связи с ответственностью. Поскольку количество прецедентов представления исков международным организациям в связи с их ответственностью является ограниченным (за исключением исков, представляемых сотрудниками), вопрос о возмещении (например, о денежной компенсации) во многом является теоретическим, однако в том или ином серьезном случае такое возмещение, возможно, не сможет быть произведено за счет бюджетных средств или за счет страхования. Соответственно, Секретариат считает своим долгом стараться ограничивать потенциальную ответственность Организации в той степени, в которой это возможно, посредством включения положений об ответственности в контракты и соглашения до получения каких-либо дальнейших указаний от директивных органов по данному вопросу.
- 3.10 Вышеупомянутое не наносит ущерба тому факту, что в большинстве случаев Организация будет защищена от последствий любой ответственности теми иммунитетами, которые предусмотрены в разделе E статьи VIII Конвенции. Вопросы иммунитета и обязательств, однако, обычно рассматриваются отдельно как в теоретическом, так и в практическом плане.

- - - 0 - - -